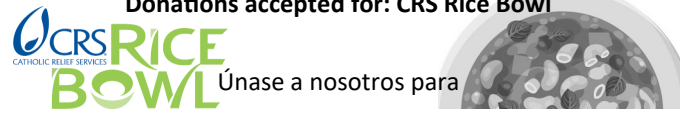


Please Join us for  
**LENTEN SOUP MEALS**

Before Stations of the Cross  
Friday March 17 at 5:00 pm  
Hosted by the Spanish Mass Community  
Friday March 31 at 5:00 pm  
Hosted by Chef Liz and the English Mass Community



**COMIDAS SOPA DE CUARESMA**

Antes de las Estaciones de la Cruz  
Viernes 17 de marzo a las 5:00 pm  
Organizado por Spanish Mass Community  
Viernes 31 de marzo a las 5:00 pm  
Organizado por Chef Liz y la comunidad de masas en inglés  
Se aceptan donaciones para: **Plato de Arroz de CRS**

*Human Trafficking*

Awareness Presentation

Learn why modern day slavery continues to be a social justice issue today and ways we are helping. Join us at:

Christ Our Savior Parish  
2000 W. Alton Ave.  
Santa Ana CA. 92704  
All are welcome.

On Tuesday, March 14th

7:00 pm—8:30 pm in the church



“ Give justice to the weak and the fatherless; maintain the right of the afflicted and the destitute.” Psalm 82:3

**Weekly Events/ Eventos Semanales**

<b>Sunday/ Domingo</b> 03.12.23	<b>8:30 – Mass *English</b> <b>10:30 – Mass *Spanish</b> <b>12:30 – Mass *Vietnamese</b>
<b>Monday/ Lunes</b> 03.13.23	8:00 am — Daily Mass 8:30 am — Rosary English 6:30 pm — Legion de Maria — salon multi-uso 7:00 pm — Sacrament Preparation for Adults 7:00 pm — RCIA Children Session
<b>Tuesday/ Martes</b> 03.14.23	8:00 am — Daily Mass 8:30 am — Rosary English 10:30 am — Esther’s Women Group — choir room 6:30 pm — Religious Ed. Y1 Children Only 7:00 pm — Life Justice and Peace — Human Trafficking Awareness ( <i>Parish</i> )
<b>Wednesday/ Miercoles</b> 03.15.23	7:00 pm — Confirmation Y1 Session
<b>Thursday/ Jueves</b> 03.16.23	8:00 am — Daily Mass 8:30 am — Rosary English 12:00 pm — Al-Anon (OLG Room) 6:00 pm — A.A. (OLG Room) 6:30 pm — Estudio de Biblia (Salon Multi-Usa) 6:30 pm — Spanish Choir Practice
<b>Friday/ Viernes</b> 03.17.23	8:00 am — Daily Mass 8:30 am — Rosary English 5:00 pm — Lenten Soup Meal 6:00 pm — Holy Hour / Hora Santa 6:30 pm — Stations of the Cross / Via Crucis 7:00 pm — Confessions / Confesiones
<b>Saturday/ Sabado</b> 03.18.23	8:00 am — Daily Mass 9:00 am — Deaf Community Retreat 3:30 pm — Confessions <b>5:00 pm — Mass in English</b> <b>7:00 pm — Misa en Español</b>

**THANK YOU FROM OUR PASTOR**

Thank you for your dedication and participation in our parish Lenten Taizé Prayer service. Your compassion and effort contributed greatly to the success of this event.

“Where two or three gather in my name, there am I with them.” The power of praying in music, and reading aloud the words of the Lord bonds us together, as one community in multi-language at Christ Our Savior Catholic Parish.

Words can not adequately express my gratitude and appreciation.

May God bless you all.  
Father Joe Robillard

♦ Mr. Al Valesco ♦ Angel & Jacqueline Lopez ♦ Mr. Brendan Nguyen ♦ Mrs. Christine Pham ♦ Mrs. Heidi Alcantar ♦ Hospitality Teams ♦ Mrs. Janet Gonzales ♦ Joe & Lesa Truxaw ♦ Mrs. Julie Tran ♦ Mr. Khang Nguyen ♦ Mrs. Kim Nguyen ♦ Len & Gayle Luiso ♦ Mr. Mike Pham ♦ Miss Minh Thu Hoang ♦ Mrs. Monique Love ♦ Mrs. Nancy Osso ♦ Mrs. Nhung Dao ♦ Mrs. Quynh Anh Nguyen ♦ Mr. Randy Van Patten ♦ Mr. Steve Neilsen ♦ Mr. Tam Vo ♦ Mr. Thong Vu.

**Venta de Comida**

El comité Guadalupano estará haciendo una venta de comida de tacos para recaudar fondos para la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe. Se les invita

El día 19 de Marzo

después de misa de **10:30AM.**



Vengan a disfrutar de unos ricos tacos y a la vez apoyan a nuestra parroquia

**Invite Us Deeper**

Almighty and ever living God, you invite us deeper into your world, your people, your Lent. May this time be one of outward focus; seeking you in those we often ignore. Help us live a Lent focused on freedom, generosity, and encounter. Give us hearts hungry to serve you and those who need what we have to give. AMEN

**CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH**

March 11 & 12, 2023  
THIRD SUNDAY OF LENT  
TERCER DOMINGO DE CUARESMA

**Mass Times/Horario de Misas**

**Saturday/Sábado Vigilia**

5:00 p.m. English  
7:00 p.m. Spanish

**Sunday Masses:**

8:30 a.m. English  
10:30 a.m. Español  
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing  
12:30 p.m. Vietnamese

**Weekday Masses (English)**

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.

**First Friday/Primer Viernes**

7:00 p.m. Español

**Baptisms/Bautismos**

Call Office/Llame La Oficina

**Confessions/Confesiones**

Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.

**English and Spanish**

No appointment required  
No Requiere Cita

**Eucharistic Adoration**

**Exposición del Santísimo Sacramento**

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.  
Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD

PASTOR

REV. THANH-TAI NGUYEN

PAROCHIAL VICAR

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIN ABREU

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF

MAGGY GALL

CONSUELO SANCHEZ

VICTORIA COLON

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



Copyright © U.S. Photo Co. Inc. Photo © John / iStockphoto  
Excerpt from the Dictionary for Mass (2011, 1991, 1997, 1993, 1990, 1987, 1980, 1975, 1970, 1965, 1960, 1955, 1950, 1945, 1940, 1935, 1930, 1925, 1920, 1915, 1910, 1905, 1900, 1895, 1890, 1885, 1880, 1875, 1870, 1865, 1860, 1855, 1850, 1845, 1840, 1835, 1830, 1825, 1820, 1815, 1810, 1805, 1800, 1795, 1790, 1785, 1780, 1775, 1770, 1765, 1760, 1755, 1750, 1745, 1740, 1735, 1730, 1725, 1720, 1715, 1710, 1705, 1700, 1695, 1690, 1685, 1680, 1675, 1670, 1665, 1660, 1655, 1650, 1645, 1640, 1635, 1630, 1625, 1620, 1615, 1610, 1605, 1600, 1595, 1590, 1585, 1580, 1575, 1570, 1565, 1560, 1555, 1550, 1545, 1540, 1535, 1530, 1525, 1520, 1515, 1510, 1505, 1500, 1495, 1490, 1485, 1480, 1475, 1470, 1465, 1460, 1455, 1450, 1445, 1440, 1435, 1430, 1425, 1420, 1415, 1410, 1405, 1400, 1395, 1390, 1385, 1380, 1375, 1370, 1365, 1360, 1355, 1350, 1345, 1340, 1335, 1330, 1325, 1320, 1315, 1310, 1305, 1300, 1295, 1290, 1285, 1280, 1275, 1270, 1265, 1260, 1255, 1250, 1245, 1240, 1235, 1230, 1225, 1220, 1215, 1210, 1205, 1200, 1195, 1190, 1185, 1180, 1175, 1170, 1165, 1160, 1155, 1150, 1145, 1140, 1135, 1130, 1125, 1120, 1115, 1110, 1105, 1100, 1095, 1090, 1085, 1080, 1075, 1070, 1065, 1060, 1055, 1050, 1045, 1040, 1035, 1030, 1025, 1020, 1015, 1010, 1005, 1000, 995, 990, 985, 980, 975, 970, 965, 960, 955, 950, 945, 940, 935, 930, 925, 920, 915, 910, 905, 900, 895, 890, 885, 880, 875, 870, 865, 860, 855, 850, 845, 840, 835, 830, 825, 820, 815, 810, 805, 800, 795, 790, 785, 780, 775, 770, 765, 760, 755, 750, 745, 740, 735, 730, 725, 720, 715, 710, 705, 700, 695, 690, 685, 680, 675, 670, 665, 660, 655, 650, 645, 640, 635, 630, 625, 620, 615, 610, 605, 600, 595, 590, 585, 580, 575, 570, 565, 560, 555, 550, 545, 540, 535, 530, 525, 520, 515, 510, 505, 500, 495, 490, 485, 480, 475, 470, 465, 460, 455, 450, 445, 440, 435, 430, 425, 420, 415, 410, 405, 400, 395, 390, 385, 380, 375, 370, 365, 360, 355, 350, 345, 340, 335, 330, 325, 320, 315, 310, 305, 300, 295, 290, 285, 280, 275, 270, 265, 260, 255, 250, 245, 240, 235, 230, 225, 220, 215, 210, 205, 200, 195, 190, 185, 180, 175, 170, 165, 160, 155, 150, 145, 140, 135, 130, 125, 120, 115, 110, 105, 100, 95, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 5, 0.

**PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA**

MONDAY – FRIDAY 9:00 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00pm—4:00 P.M.

MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.- NOON

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-



Intenciones



Saturday/Sábado March 11, 2023

8:00 a.m. † Micaela Quiñones; Arcadio Partida

5:00 p.m. All Souls in Purgatory

7:00 p.m. † Jose Calixto Rodriguez

Sunday/Domingo March 12, 2023

8:30 a.m. † Paul Ninichuck

10:30 a.m. † Ventura Ariola Romero

12:00 p.m. ASL Mass Intentions for the Deaf Community

12:30 p.m. Vietnamese Mass Intentions

Monday/Lunes March 13, 2023

8:00 a.m. Raul Gonzalez; Adrian Tapia; Vicente Tapia — Birthday

Tuesday/Martes March 14, 2023

8:00 a.m. † Antoine Ly Sieu Hien; Ana Tran Thi Khuyen; Ana Tra Thi Bich Nhuan

Thursday/Jueves March 16, 2023

8:00 a.m. Remedios & Georgina Ventura — Health

Friday/Viernes March 17, 2023

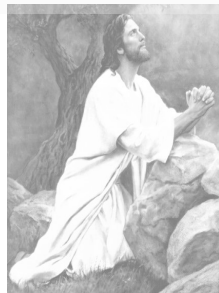
8:00 a.m. † Fracisco Zamora

Pray for the Sick/ Oremos por los Enfermos:

Table with 3 columns of names for prayer: Kathy Kos Hess, Cervedo Colon, Crisanta Contreras, etc.

For our Departed/Por Nuestros Difuntos

- List of names for the departed: † Clicerio Ponce, † Daniel Madrid, † Randy Valko, etc.

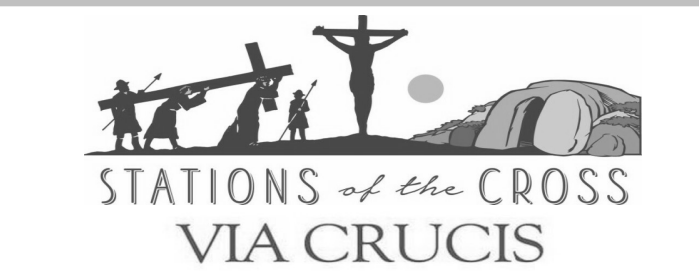


Exposición del Santísimo Sacramento todos los Viernes de 6:00 p.m. a 7:00 p.m. Exposition of the Blessed Sacrament Every Friday from 6:00 p.m. to 7:00 p.m.



MARCH 25, 2023 PEDRO ZAPATA & MEYSI PONCE

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org. March 4 & 6, 2023 \$12,748.00 Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o donar en línea, visitando coscp.org.



Stations of the cross are every Friday at 6:30 p.m. during Lent in the parish parking lot.

Please bring a flashlight.

Las estaciones de la cruz son todos los viernes a las 6:30 p.m. durante la Cuaresma en el estacionamiento de la parroquia.

Favor de traer una linterna.

Confessions During Lent

Each Friday in Lent Fr. Joe will be available for confessions in the Church in the evenings at 7:00 pm after Holy Hour

Cada viernes de Cuaresma el Padre José estará disponible para confesiones en la Iglesia las tardes 7:00 pm despues de la Hora Santa.

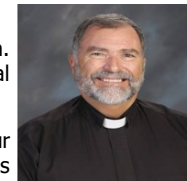
SPECIAL COLLECTION/COLECCIÓN ESPECIAL

Don't forget next Sunday the third Sunday of the Month. Our Second Collection is to offset Operating Expenses including Maintenance and to subsidize parish ministries.

No olvide que el próximo domingo, como cada tercer domingo del mes, habrá una segunda colecta para recaudar Gastos de Operación ncluyendo Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquials.

Pastors Message

Usually in this space I give you some kind of spiritual reflection. I hope my thoughts have given you help you on your own spiritual journey. I am always grateful for your thoughts and comments.



This week I am going to report to you where we are in our building project. It has taken me a while to investigate what has gone into this project. We have a dispute with the general contractor as to how much we still owe them. This dispute is costing us legal fees that we did not anticipate. Our Diocesan attorneys have asked for documentation of the amount that is owed. We have been waiting since early of November 2022 for a response.

What stands out to me most of all is the great job you did of raising the funds for the building project. From the money that was saved before the Capital Campaign, the sale of the property along MacArthur Blvd. and the Capital Campaign you have raised \$19,757,647.56. That is amazing. You should be very proud of what you were to accomplish.

When I took over as pastor, Bishop Vann told me that the project was \$1.4 million underfunded. That amount has been consistent through the whole project. The majority of the underfunding was due to the lack of a soil sample being done before the design of the Church. After construction had begun, the contractor, the Diocesan office of Construction and the architect determined that we would need to have piles driven into the ground to ensure that the building was resting on bedrock. The other reason for the underfunding was the amount set aside for all of the things we would need inside the Church building.

At the end of the construction and realizing that we would need to have funds to pay the general contractor and having spent all of our building project funds, Bishop Vann gave us a \$2 million interest free loan. As of October 2022, we have been paying back the loan at \$8,333 a month. This has put a strain on our budget.

The expected total cost is about \$20.7 million. Our present liabilities to the general contractor are between \$558,502 and \$1,125,290. This is hindering our efforts to complete the Our Lady of La Vang shrine and the Our Lady of Guadalupe shrine.

If I seem a bit stressed, it is because of this project not completed and struggling to hold the general contractor and sub-contractor accountable for what is unfinished. The parish staff and I are working daily to resolve all of the issues. The financial burdens in running the parish and the frustration of not being to provide the services we all deserve is wearing me down.

Lời Nhấn từ Cha Xứ

Thông thường trong thời điểm này, tôi sẽ đưa đến cho quý vị một vài suy tư về tâm linh. Tôi hy vọng những suy nghĩ của tôi giúp quý vị trên hành trình tâm linh của riêng mình. Tôi cũng luôn biết ơn những suy nghĩ và nhận xét quý vị.

Tuần này tôi sẽ trình bày cho quý vị biết chúng ta đang ở đâu trong dự án xây dựng của chúng ta. Tôi đã mất một thời gian để xem xét quá trình của dự án này. Chúng ta có tranh chấp với nhà thầu về việc chúng ta vẫn còn nợ họ bao nhiêu. Tranh chấp này đang khiến chúng ta phải trả giá bằng các khoản phí pháp lý mà chúng ta không lường trước được. Các luật sư của Giáo phận của chúng ta đã yêu cầu tài liệu về số tiền còn nợ. Chúng ta đã chờ đợi từ đầu tháng 11, năm 2022 cho sự phản hồi này.

Điều nổi bật nhất đối với tôi là công việc tuyệt vời mà bạn đã làm trong việc gây quỹ cho dự án xây dựng. Từ số tiền đã được tiết kiệm trước cuộc vận động tài chính, việc bán giải đất dọc theo Đại lộ MacArthur và cuộc vận động tài chính, mà quý vị đã huy động được \$19,757,647.56. Điều đó thật tuyệt vời. Quý vị nên rất tự hào về những gì bạn đã đạt được.

Khi tôi tiếp quản vị trí cha chánh xứ, Giám mục Vann nói với tôi rằng dự án thiếu 1.4 triệu đô la. Số tiền đó đã nhất quán trong toàn bộ dự án. Phần lớn nguồn tài trợ thiếu hụt là do thiếu sót việc thử nghiệm mẫu đất mà phải được thực hiện trước khi Nhà Thờ được xây dựng. Sau khi bắt đầu xây dựng, nhà thầu, văn phòng Xây dựng Giáo phận và kiến trúc sư xác định rằng chúng ta sẽ cần phải đóng cọc xuống đất để đảm bảo rằng tòa nhà được nằm trên nền móng vững chắc. Lý do khác cho việc thiếu tiền là số tiền dành riêng cho tất cả những thứ chúng ta sẽ cần bên trong tòa nhà của Nhà Thờ.

Khi kết thúc việc xây dựng và nhận ra rằng chúng ta sẽ cần phải có tiền để trả cho tổng thầu và đã chi tiêu tất cả các quỹ dự án xây dựng của chúng ta, Giám mục Vann đã cho chúng ta vay không lãi suất 2 triệu đô la. Tính đến tháng Mười 2022, chúng ta đã trả lại khoản vay ở mức \$8,333 mỗi tháng. Điều này tạo áp lực cho ngân sách của chúng ta.

Tổng chi phí dự kiến là khoảng 20.7 triệu đô la. Nợ hiện tại của chúng ta phải trả nhà thầu là từ \$558,502 đến \$1,125,290. Điều này đang cản trở nỗ lực của chúng tôi trong việc hoàn thành linh đài Đức Mẹ La Vang và đền thờ Đức Mẹ Guadalupe.

Nếu tôi có vẻ hơi căng thẳng, đó là do dự án này chưa hoàn thành và phải vật lộn để buộc nhà thầu và nhà thầu phụ phải chịu trách nhiệm về những gì còn vẫn đang dang dở. Các nhân viên giáo xứ và tôi đang làm việc hàng ngày để giải quyết tất cả các vấn đề. Những gánh nặng tài chính trong việc điều hành giáo xứ và sự thất vọng khi không thực hiện được đầy đủ những sinh hoạt mà tất cả chúng ta xứng đáng phải, và điều này đang làm tôi mệt mỏi.

Mục tiêu của tôi trong tương lai là có thể trả hết khoản vay càng sớm càng tốt và thuê được nhiều nhân viên hỗ trợ cần thiết. Còn quý vị có thể làm gì? Xin hãy cầu nguyện cho tôi. Xin hãy kiên nhẫn với tôi nếu tôi không trả lời ngay lập tức. Vui lòng coi lại việc đưa ra cam kết và thực hiện việc đóng góp cho quỹ xây dựng. Hãy dành thời gian của bạn để phục vụ cộng đoàn. Hãy mời tất cả những người mà quý vị biết đến với Cộng đoàn Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế.